



(स्टेपल के लिए)



## Education Bureau

The Government of the  
Hong Kong Special Administrative Region  
of the People's Republic of China

## किंडरगार्टन प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र हेतु आवेदन

(माता-पिता को 2025/26 स्कूल वर्ष में नर्सरी कक्षा (K1) में अध्ययन करने जा रहे अपने बच्चे(चौ) के लिए सितंबर और नवंबर 2024 के बीच एक आवेदन दर्ज करना होगा)

(आवेदन पत्र भरने से पहले कृपया मार्गदर्शक नोट्स ध्यान से पढ़ें)

# कृपया उपयुक्त बॉक्स पर गोला लगाएँ

## भाग I आवेदक का विवरण (सामान्यतः आवेदक बच्चे का माता-पिता होना चाहिए अन्यथा कृपया प्रासंगिक सहायक साक्ष्यों के साथ भाग III में निर्दिष्ट करें)

\* भरना वैकल्पिक है

1. शीर्षक*	#	1	श्री	2	श्रीमती	3	कुमारी
2. अंग्रेजी में नाम (पहचान दस्तावेज़ में बताए गए क्रम में)							
3. चीनी में नाम							
4. पहचान दस्तावेज़ का प्रकार और क्रमांक (कृपया मार्गदर्शन नोट्स के भाग B के पैरा 1.3 का संदर्भ लें)	#	A	HKID कार्ड नं.:				( )
		B	अन्य पहचान दस्तावेज़:				दस्तावेज़ संख्या:
5. जन्म का साल							Y
6. घर का पता इमारत का नाम एस्टेट / गांव गली का नंबर और नाम ज़िला							
			फ्लैट			फ्लोर	ब्लॉक
7. HK में पत्राचार का पता (यदि यह घर के पते के समान है, तो कृपया इसे खाली छोड़ दें)	#	1	HK	2	KLN	3	NT
			फ्लैट			फ्लोर	ब्लॉक
इमारत का नाम एस्टेट / गांव गली का नंबर और नाम ज़िला							
8. स्थानीय संपर्क टेलीफोन नंबर	#	1	HK	2	KLN	3	NT
							(फोन नंबर*)
							(घर)

कार्यालय उपयोग  
के लिए

⊙

A

T

X

4

⊙

F

M

⊙

H

S

N

U

## भाग II बच्चे(चौ) का विवरण

(अन्य बच्चों का विवरण जिन्होंने किंडरगार्टन प्रवेश हेतु पंजीकरण प्रमाणपत्र के लिए आवेदन नहीं किया है या पहले ही आवेदन कर दिया है / किंडरगार्टन प्रवेश पास की आवश्यकता नहीं है)

1.a. नाम अंग्रेजी में (अनिवार्य) (पहचान दस्तावेज़ में बताए गए क्रम में)							
b. चीनी में नाम							
c. पहचान दस्तावेज़ का प्रकार और क्रमांक (कृपया मार्गदर्शन नोट्स के भाग B के पैरा 2.3 का संदर्भ लें)	#	A	HK जन्म प्रमाणपत्र संख्या:				( )
		B	HKID कार्ड नं.:				( )
		C	अन्य पहचान दस्तावेज़:				दस्तावेज़ संख्या:
d. जन्म तिथि							Y M D
e. आवेदक के साथ संबंध	#	A	बच्चा	B	अन्य	(कृपया प्रासंगिक सहायक प्रमाणों के साथभाग III में निर्दिष्ट करें)	
f. स्कूल वर्ष के लिए आवेदन (कृपया मार्गदर्शन नोट के भाग B के पैरा 2.1 का संदर्भ लें)	#	C	2025/26 स्कूल वर्ष	E	2024/25 स्कूल वर्ष		
g. कक्षा के लिए आवेदन करना (मद में चयनित स्कूल वर्ष के संबंध में f)	#	N	नर्सरी कक्षा (K1)	L	निम्न वर्ग (K2)	U	उच्च कक्षा (K3)
2.a. नाम अंग्रेजी में (अनिवार्य) (पहचान दस्तावेज़ में बताए गए क्रम में)							
b. चीनी में नाम							
c. पहचान दस्तावेज़ का प्रकार और क्रमांक (कृपया मार्गदर्शन नोट्स के भाग B के पैरा 2.3 का संदर्भ लें)	#	A	HK जन्म प्रमाणपत्र संख्या:				( )
		B	HKID कार्ड नं.:				( )
		C	अन्य पहचान दस्तावेज़:				दस्तावेज़ संख्या:
d. जन्म तिथि							Y M D
e. आवेदक के साथ संबंध	#	A	बच्चा	B	अन्य	(कृपया प्रासंगिक सहायक प्रमाणों के साथभाग III में निर्दिष्ट करें)	
f. स्कूल वर्ष के लिए आवेदन (कृपया मार्गदर्शन नोट के भाग B के पैरा 2.1 का संदर्भ लें)	#	C	2025/26 स्कूल वर्ष	E	2024/25 स्कूल वर्ष		
g. कक्षा के लिए आवेदन करना (मद में चयनित स्कूल वर्ष के संबंध में f)	#	N	नर्सरी कक्षा (K1)	L	निम्न वर्ग (K2)	U	उच्च कक्षा (K3)

⊙

A

E

S

B

F

R

C

G

3

D

H

⊙

A

E

S

B

F

R

C

G

3

D

H

⊙

A

E

S

B

F

R

## भाग III अन्य विशेष पारिवारिक जानकारी

यदि आपने भाग II में किसी ऐसे बच्चे का विवरण भरा है जो आपका बच्चा नहीं है, तो कृपया उस बच्चे के साथ अपने संबंध का उल्लेख करें। कृपया बच्चे के पिता/माता के पहचान दस्तावेज और प्राधिकरण पत्र की प्रति भी उपलब्ध कराएं। यदि ऐसे दस्तावेज प्रस्तुत नहीं किए जा सकते, और बच्चा अब आपके संरक्षण में है, तो कृपया प्रासंगिक सहायक प्रमाण उपलब्ध कराएं।

कार्यालय उपयोग के लिए

7

बच्चे के साथ संबंध (कृपया निर्दिष्ट करें)

## भाग IV पत्राचार की भाषा

1. पत्राचार की भाषा #  चीनी  अंग्रेज़ी

## भाग V वचनबद्धता और घोषणा

- हंगकांग विशेष प्रशासनिक क्षेत्र सरकार (जिसे आगे "HKSAR सरकार" कहा जाएगा) ने 2017/18 स्कूल वर्ष से किडरगार्टन (KG) शिक्षा योजना (जिसे आगे "योजना" कहा जाएगा) लागू की है। चूंकि HKSAR सरकार को मेरे आश्रित(यों) (जिनके विवरण इस फॉर्म के भाग II में दिए गए हैं) (जिन्हें इसके बाद व्यक्तिगत या सामूहिक रूप से बच्चे के रूप में संदर्भित किया गया है) के लिए किडरगार्टन प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाणपत्र (इसके बाद "RC" के रूप में संदर्भित) या किडरगार्टन प्रवेश पास (इसके बाद "AP" के रूप में संदर्भित) के लिए आवेदन पर विचार करना और उसे संसाधित करना है, मैं (अर्थात्, इस फॉर्म के भाग I में दिए गए मेरे विवरण के साथ नीचे हस्ताक्षरकर्ता) इसके द्वारा स्वीकार करता हूँ और नीचे खंड 2 से 11 में निर्धारित रूप से सहमत हूँ।
- मैंने किडरगार्टन प्रवेश हेतु पंजीकरण प्रमाणपत्र हेतु आवेदन के लिए मार्गदर्शन नोट्स (जिसे आगे "मार्गदर्शन नोट्स" कहा जाएगा) को ध्यानपूर्वक पढ़ा और पूरी तरह से समझा है। मैं एतद्वारा वचन देता हूँ कि मैं "मार्गदर्शन नोट" (जिसे समय-समय पर HKSAR सरकार द्वारा संशोधित किया जा सकता है) में निर्धारित सभी आवश्यकताओं और विनिर्देशों का अनुपालन करूंगा और यह सुनिश्चित करूंगा कि बच्चा उनका अनुपालन करेगा और RC या AP के उपयोग की शर्तों और आवेदन के संबंध में HKSAR सरकार द्वारा समय-समय पर जारी की जाने वाली अन्य आवश्यकताओं और निर्देशों का अनुपालन करेगा।
- मैं समझता हूँ और सहमत हूँ कि RC या AP केवल योजना के तहत पात्र स्थानीय गैर-लाभकारी KG में पंजीकरण के लिए योजना के तहत कवर किए गए पात्र बच्चे के लिए लागू है।
- मैं समझता हूँ कि RC के लिए आवेदक बच्चे का माता-पिता या आवेदन दर्ज करने के लिए अधिकृत व्यक्ति होना चाहिए। माता-पिता (पिता/माता में से कोई एक) द्वारा हस्ताक्षरित पूर्ण आवेदन पत्र प्राप्त होने पर, EDB यह मान लेगा कि बच्चे के दूसरे माता-पिता को आवेदन के बारे में पूरी जानकारी है तथा वे उससे सहमत हैं। चूंकि प्रत्येक पात्र बच्चे को केवल एक RC / AP जारी किया जाएगा, किसी भी मामले में, यदि आवेदक के अलावा माता-पिता में से कोई एक आवेदन प्रस्तुत करता है RC / AP के लिए उसी बच्चे के लिए जिसे पहले ही RC / AP जारी किया जा चुका है, तो आवेदन को इप्लिकेट माना जाएगा, जिसे EDB द्वारा संसाधित नहीं किया जाएगा और इसे संबंधित आवेदक को वापस कर दिया जाएगा।
- मैं समझता/समझती हूँ कि RC की वैधता अवधि, सामान्य रूप से, 3 साल है। यदि माता-पिता अपने बच्चों को कुछ स्तर पर अपना अध्ययन दोहराने की व्यवस्था करते हैं और इसलिए व्यक्तिगत विचार (जैसे बच्चों की व्यक्तिगत स्थिति, पारिवारिक कारक, बदलते स्कूल, आदि) के कारण 3 साल से अधिक के लिए KG शिक्षा प्राप्त करते हैं, तो माता-पिता को योजना के तहत सब्सिडी की कटौती से पहले पूर्ण स्कूल शुल्क का भुगतान करना होगा। विशेष परिस्थितियों में, माता-पिता RC की वैधता अवधि के विस्तार के लिए आवेदन कर सकते हैं। RC की वैधता अवधि के विस्तार के लिए आवेदन पर केवल शिक्षा ब्यूरो (EDB) द्वारा विशेष आवश्यकताओं वाले छात्रों के लिए केस-दर-केस आधार पर विचार किया जाएगा। आवेदक को प्रासंगिक प्रमाण प्रदान करना चाहिए, उदाहरण के लिए, संबंधित पंजीकृत चिकित्सा व्यवसायी या पेशेवर (जैसे बाल रोग विशेषज्ञ, मनोचिकित्सक, शैक्षिक मनोवैज्ञानिक, नैदानिक मनोवैज्ञानिक, आदि) द्वारा जारी एक मूल्यांकन रिपोर्ट, जो बच्चे की विशेष आवश्यकताओं की पुष्टि करती है और बच्चे को सामान्य तीन वर्षों की तुलना में अधिक समय तक KG शिक्षा प्राप्त करने की आवश्यकता को प्रमाणित करती है।
- मैं समझता हूँ, योजना-KG को एक महीने के लिए सब्सिडी के साथ वितरित करने के लिए, उस महीने में उस KG का एक योग्य छात्र कक्षाओं में उपस्थित होना चाहिए। सामान्य तौर पर, यदि छात्र पूरे महीने (यानी किसी विशिष्ट महीने के सभी स्कूल दिनों के लिए अनुपस्थित) के लिए स्कूल से अनुपस्थित रहे हैं, तो उस महीने के लिए छात्र के संबंध में सब्सिडी संबंधित KG को वितरित नहीं की जाएगी; माता-पिता को योजना के तहत सब्सिडी की कटौती से पहले पूरी स्कूल फीस का भुगतान करना होगा, जैसा कि KG के शुल्क प्रमाण पत्र में दिखाया गया है जिसमें बच्चे को भर्ती किया गया है। यदि माता-पिता से कोई विशेष परिस्थितियाँ (जैसे पूरे महीने बीमारी के कारण अनुपस्थिति) प्राप्त होने पर, और औचित्य और दस्तावेजी प्रमाण (जो अनुपस्थित महीने के सभी स्कूल दिनों को कवर करते हैं), स्कूल उस महीने के लिए सब्सिडी के लिए EDB में आवेदन कर सकते हैं। प्रत्येक मामले पर उसके व्यक्तिगत गुणों के आधार पर विचार किया जाएगा। हालांकि, यदि छात्रों की पूरे महीने की अनुपस्थिति में दौरा शामिल है, तो इन मामलों के लिए सब्सिडी के वितरण पर विचार नहीं किया जाएगा।
- मैं एतद्वारा वचन देता/देती हूँ और गारंटी देता/देती हूँ कि इस आवेदन के संबंध में मेरे द्वारा या मेरी ओर से समय-समय पर दी गई जानकारी, आपूर्ति किए गए सहायक दस्तावेज और अभ्यावेदन (इसके बाद सामूहिक रूप से "सूचना" के रूप में संदर्भित) सटीक और पूर्ण हैं। मैं समझता/समझती हूँ कि EDB जानकारी के आधार पर आवेदन को प्रक्रिया करेगा।
- यदि (I) इस उपक्रम और घोषणा में मेरे द्वारा या मेरी ओर से दिया गया कोई भी प्रतिनिधित्व गलत या भ्रामक है या यदि कोई झूठा साधन प्रदान किया गया है; या (II) यदि मैं इस उपक्रम और घोषणा के किसी भी प्रावधान का पालन करने में विफल रहता हूँ, तो HKSAR सरकार के पास इस उपक्रम और घोषणा के तहत या कानून में किसी भी शक्तियों, अधिकारों और उपायों पर प्रतिकूल प्रभाव डालने बिना, HKSAR सरकार इस आवेदन को तुरंत अमान्य करने या, जैसा भी मामला हो, जारी किए गए RC या AP को तुरंत अमान्य करने का अधिकार होगा; और मैं मुकदमेबाजी और / या आपराधिक अभियोजन के लिए उत्तरदायी हो सकता हूँ।
- व्यक्तिगत जानकारी संग्रह विवरण**  
मैं समझता/समझती हूँ और सहमत हूँ:  
(a) **संग्रह का उद्देश्य**  
(i) इस फॉर्म में आवेदक द्वारा प्रदान किए गए व्यक्तिगत डेटा का उपयोग EDB द्वारा एक या अधिक निम्नलिखित उद्देश्यों के लिए किया जाएगा:  
(ii) किडरगार्टन प्रवेश के लिए पंजीकरण प्रमाण पत्र, व्यक्तिगत अनुदान और सब्सिडी के साथ-साथ EDB द्वारा प्रदान की जाने वाली शिक्षा सेवा के लिए आवेदन की पात्रता और काउंटर-चेकिंग पर प्रसंस्करण, प्रमाणीकरण और मूल्यांकन से संबंधित गतिविधियाँ;  
(iii) उपरोक्त (i) में उल्लिखित आवेदन के प्रसंस्करण, प्रमाणीकरण, पात्रता पर मूल्यांकन और काउंटर-चेकिंग के संबंध में अन्य प्रासंगिक सरकारी ब्यूरो/विभागों के डेटाबेस के साथ व्यक्तिगत डेटा के मिलान से संबंधित गतिविधियाँ;  
(iv) EDB के रिकॉर्ड को सत्यापित / अपडेट करने के प्रयोजनों के लिए EDB के डेटाबेस के भीतर व्यक्तिगत डेटा के मिलान से संबंधित गतिविधियाँ; और  
(b) सांख्यिकी, अनुसंधान और सरकारी प्रकाशनों के संकलन से संबंधित गतिविधियाँ।  
(c) इस फॉर्म द्वारा और इस फॉर्म के प्रसंस्करण के दौरान आवश्यक व्यक्तिगत डेटा का प्रावधान अनिवार्य है। यदि आवेदक उन व्यक्तिगत डेटा को प्रदान नहीं करता है, तो EDB आवेदन को संभालने या आगे की प्रक्रिया करने में सक्षम नहीं हो सकता है।  
(d) **स्थानांतरण-प्राप्तकर्ताओं की कक्षाएं**  
(i) आवेदक द्वारा प्रदान किया गया व्यक्तिगत डेटा EDB में काम करने वाले व्यक्तियों को उपलब्ध कराया जाएगा। इसके अलावा, उन्हें पार्टियों को या नीचे सूचीबद्ध परिस्थितियों में स्थानांतरित किया जा सकता है या प्रकट किया जा सकता है:  
(ii) उपर्युक्त पैराग्राफ (a) में उल्लिखित उद्देश्यों के लिए, आप्रवासन विभाग और छात्र वित्त कार्यालय सहित अन्य सरकारी ब्यूरो और विभाग;  
(iii) वह स्कूल जिसमें उपरोक्त पैराग्राफ (a) में उल्लिखित उद्देश्यों के लिए फॉर्म संबंधित है;  
(iv) कर्मचारी, एजेंट, सेवा प्रदाता या संगठन, जिसमें डेटा तैयार करने की सेवा प्रदान करने वाली कंपनियाँ शामिल हैं, जो EDB द्वारा उपरोक्त पैराग्राफ (a) में उल्लिखित उद्देश्यों के लिए सेवाएं या सलाह प्रदान करने के लिए लगी हैं;  
(v) जहां आवेदक ने इस तरह के प्रकटीकरण के लिए अपनी निर्धारित सहमति दी है; और  
(vi) जहां इस तरह के प्रकटीकरण को हंगकांग पर लागू कानून या अदालत के आदेश के तहत अनिवार्य या आवश्यक हो।  
**व्यक्तिगत डेटा तक पहुंच**  
आवेदक को EDB द्वारा रखे गए अपने व्यक्तिगत डेटा तक पहुंच और सुधार का अनुरोध करने का अधिकार है। व्यक्तिगत डेटा तक पहुंच या सुधार के लिए अनुरोध Senior Clerical Officer (Kindergarten Administration 2)1 को P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong में लिखित रूप में या scokga21@edb.gov.hk को ईमेल करके किया जाना चाहिए।
- यह उपक्रम और घोषणा हंगकांग के कानूनों के अनुसार नियंत्रित और समझी जाएगी, मैं और HKSAR सरकार अपरिवर्तनीय रूप से हंगकांग के न्यायालयों के अनन्य अधिकार क्षेत्र में प्रस्तुत होंगे।
- मैंने इस उपक्रम और घोषणा के प्रावधानों को ध्यान से पढ़ा है और इस उपक्रम और घोषणा के तहत अपने दायित्वों और देनदारियों को पूरी तरह से समझ लिया है।

आवेदक के हस्ताक्षर: \_\_\_\_\_

तारीख: \_\_\_\_\_ Y \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_ D

1

## आवेदन जमा करने के लिए चेकलिस्ट

- क्या आवेदन पत्र को सही ढंग से भरा गया है और भाग V उपक्रम और घोषणा पर विधिवत हस्ताक्षर किए गए हैं?
- क्या आपकी पहचान दस्तावेज़ की कॉपी संलग्न की गई है?
- क्या सभी बच्चे/बच्चों के पहचान दस्तावेज़ की प्रति संलग्न की गई है?
- यदि बच्चा आपका बच्चा नहीं है, तो क्या आपने प्रासंगिक सहायक प्रमाणों (पहचान दस्तावेज़ की प्रति और बच्चे के पिता/मां के प्राधिकरण पत्र) के साथ आवेदन पत्र के भाग III में बच्चे के साथ अपने रिश्ते को निर्दिष्ट किया है?
- क्या आपने हंगकांग में पत्राचार का पता दिया है?
- डाक द्वारा आवेदन के लिए, क्या आपने EDB (P.O. Box 23179, Wan Chai Post Office, Hong Kong) का सही डाक पता लिखा है और आवेदन भेजने के लिए लिफाफे पर पर्याप्त डाक टिकट चिपकाया है? कृपया ध्यान दें कि किसी भी कम भुगतान किए गए मेल आइटम का निपटान हंगकांग पोस्ट द्वारा किया जाएगा।
- क्या आपने भरे हुए आवेदन पत्र की फोटोकॉपी अपने पास रखी है?